



# Brückenbauer:innen

## Roditelje osnažiti, djecu poticati

Kako funkcionira škola u Baselu?

Gdje može moje dijete učiti njemački?

Škola mi je poslala pismo, što to znači?

Moram raditi - tko će čuvati moje dijete?

Moje dijete treba hobi. Što se sve nudi?

Ne poznajem dobro Basel. Gdje mogu dobiti informacije?

**Trebate li pomoć kod traženja odgovora na ova pitanja?**

**Dopustite nam da vas savjetujemo i da vam pomognemo!**

Albanisch

Arabisch

Deutsch

Englisch

Franzö-  
sisch

Italienisch

Kroatisch

Portugie-  
sisch

Spanisch

Tamilisch

Tigrinya

Türkisch



**Tko smo mi?** Mi smo grupa stručnjaka obrazovanih za pitanja na interkulturnom području i radimo u programu „Brückenbauer:innen – gradimo mostove“. Sva pitanja iz obiteljskog života poznata su nam iz našeg osobnog migracijskog puta. Mi smo uz vas, savjetujemo i pomažemo vam u važnim pitanjima vezanim uz vaše dijete (od dječjeg vrtića). Pomažemo vam u poticanju razvoja vašega djeteta i u njegovanju dobrih odnosa sa školom i učiteljima.

**Što radimo?** Susrećemo se redovito sa zainteresiranim obiteljima, informiramo ih, objašnjavamo švicarski školski, zdravstveni i socijalni sustav, upućujemo u odgovarajuća savjetovališta i programe i pratimo vas na razgovor u školu ili neku drugu stručnu službu. Ravnamo se prema vašim potrebama.

**Jeste li zainteresirani i stanujete u kantonu Basel-Stadt?** U tom slučaju nas nazovite ili nam napišite e-mail i mi ćemo vam se javiti. Informiramo na šesnaest jezika i ponuda je za vas besplatna. Detaljne [www.heks.ch/brueckenbauerinnen](http://www.heks.ch/brueckenbauerinnen)

#### **Kontakt:**

079 768 02 49 (hrvatski)

Irene Zwetsch (njemački), 061 367 94 48 (utorak i petak cijeli dan)

Email: [irene.zwetsch@heks.ch](mailto:irene.zwetsch@heks.ch)

HEKS izvodi program „Brückenbauer:innen“ po nalogu kantona Basel-Stadt.



#### **HILFSWERK DER EVANGELISCH-REFORMIERTEN KIRCHE SCHWEIZ**

**Brückenbauer:innen**  
Pfeffingerstrasse 41  
4053 Basel

+41 61 367 94 48  
[irene.zwetsch@heks.ch](mailto:irene.zwetsch@heks.ch)  
[heks.ch](http://heks.ch)